



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

1993^{-е} ЗАСЕДАНИЕ
25 МАРТА 1977 ГОДА

ТРИДЦАТЬ ВТОРОЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/1993)	1
Утверждение повестки дня	1
Положение на Ближнем Востоке: Доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 31/62 Генеральной Ассамблеи относительно Мирной конференции по Ближнему Востоку (S/12290 и Corr.1)	1

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (под условным обозначением S/...) обычно издаются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вступила в силу с этого времени.

ТЫСЯЧА ДЕВЯТЬСОТ ДЕВЯНОСТО ТРЕТЬЕ ЗАСЕДАНИЕ

Пятница, 25 марта 1977 года. 15 час.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Эндрю ЯНГ (Соединенные Штаты Америки).

Присутствуют представители следующих государств: Бенина, Венесуэлы, Германии, Федеративной Республики, Индии, Канады, Китая, Ливийской Арабской Республики, Маврикия, Пакистана, Панамы, Румынии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик и Франции.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/1993)

1. Утверждение повестки дня.

2. Положение на Ближнем Востоке:

Доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 31/62 Генеральной Ассамблеи относительно Мирной конференции по Ближнему Востоку (S/12290 и Согг.1).

Заседание открывается в 15 час. 35 мин.

Утверждение повестки дня

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хотел бы напомнить, что в ходе консультаций 15 марта, в которых принимали участие все члены Совета, было достигнуто соглашение о том, что Совет Безопасности рассмотрит доклад Генерального секретаря относительно Мирной конференции по Ближнему Востоку в соответствующее время. В настоящее время Совет рассматривает просьбу представителя Египта, датированную 23 марта, о созыве заседания Совета 25 марта [S/12306]. Если не будет возражений, я буду считать повестку дня утвержденной.

Повестка дня утверждается.

Положение на Ближнем Востоке

Доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 31/62 Генеральной Ассамблеи относительно Мирной конференции по Ближнему Востоку (S/12290 и Согг.1)

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): На имя Председателя Совета Безопасности были получены письма от представителей Египта, Израиля и Иордании с просьбой пригласить их принять

участие в обсуждении включенного в повестку дня вопроса. В соответствии с установившейся практикой я предлагаю с согласия Совета пригласить представителей указанных государств принять участие в прениях без права голоса в соответствии с положениями Устава и правилом 37 временных правил процедуры.

Предложение принимается.

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Представитель Египта направил мне как Председателю Совета письмо, в котором говорится:

«Ссылаясь на заседание Совета Безопасности, имеющее целью обсуждение положения на Ближнем Востоке в свете доклада Генерального секретаря, я обращаюсь с любезной просьбой пригласить Организацию освобождения Палестины принять участие в прениях Совета в соответствии с предыдущими решениями Совета по данному вопросу».

4. Насколько я понимаю, это предложение не выдвигается в соответствии с правилом 37 или 39 временных правил процедуры Совета, однако если оно будет принято Советом, Организация освобождения Палестины примет участие в этих прениях на тех же правах, которые предоставляются государствам-членам в соответствии с правилом 37.

5. Желает ли кто-либо из членов Совета выступить в связи с этим предложением?

6. Поскольку никто из членов Совета не просит слова, я выступаю в качестве представителя Соединенных Штатов Америки.

7. Я хочу сказать, что мое правительство не может согласиться с предложением пригласить представителя Организации освобождения Палестины участвовать в прениях Совета Безопасности

на тех же основаниях, что и государства-члены. Мы считаем, что в данном случае условия для приглашения Совета не соответствуют условиям в прошлых случаях, и мы вновь хотели бы напомнить о нашем мнении. По этой причине мы предлагаем поставить на голосование вопрос о приглашении Организации освобождения Палестины.

8. Вновь выступая в качестве Председателя, я ставлю на голосование просьбу о приглашении Организации освобождения Палестины принять участие в прениях с учетом высказанных мною замечаний.

Проводится голосование поднятием рук.

Голосовали за: Бенин, Китай, Индия, Ливийская Арабская Республика, Маврикий, Пакистан, Панама, Румыния, Союз Советских Социалистических Республик, Венесуэла.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Канада, Франция, Германии, Федеративная Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Предложение принимается 10 голосами против 1 при 4 воздержавшихся.

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии с только что принятым решением и установившейся практикой я приглашаю представителя Израиля и представителя Организации освобождения Палестины занять места за столом Совета.

По приглашению Председателя г-н Х. Герцог (Израиль) и г-н З. Л. Терзи (Организация освобождения Палестины) занимают места за столом Совета.

10. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я приглашаю представителя Египта и Иордании занять места, отведенные для них в зале Совета, при том понимании, что они будут приглашены занять место за столом Совета, когда пожелают выступить с заявлением.

По приглашению Председателя г-н Абдель Мегид (Египет) и г-н Нусейбех (Иордания) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

11. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Доклад Генерального секретаря о Мирной конференции по Ближнему Востоку был представлен 28 февраля в соответствии с резолюцией 31/62 и содержится в документе S/12290 и Согг.1. Совет получил также письмо Генерального секретаря от 7 января, которое препровождает текст этой резолюции и в котором обращается внимание на пункт 3 резолюции. Это письмо содержится в документе S/12272.

12. Как известно членам Совета, на неофициальных консультациях 15 марта было решено в принципе, что Совет рассмотрит доклад Генерального секретаря в соответствующее время. Насколько я понимаю, Генеральный секретарь готов пред-

ставить свой доклад Совету, поэтому я представляю слово Генеральному секретарю.

13. ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ (*говорит по-английски*): Совету представлен мой доклад от 28 февраля в соответствии с резолюцией 31/62 Генеральной Ассамблеи относительно Мирной конференции по Ближнему Востоку.

14. То значение, которое все заинтересованные стороны придают созыву Мирной конференции по Ближнему Востоку в условиях, благоприятных для ее окончательного успеха, подчеркивалось на всех заседаниях и обсуждениях на различных форумах и различными сторонами, заботящимися о возможности возобновления переговоров по Ближнему Востоку. В то время как общее желание, насколько я понимаю, заключается в том, чтобы Конференция была созвана как можно скорее, все стороны также прекрасно понимают, что некоторые проблемы необходимо разрешить до того, как это станет возможным.

15. В этой связи я уже высказал свою точку зрения о том, что изменение позиции в отношении всех аспектов существующих проблем является желательным. У меня остается надежда на то, что прилагаемые в настоящее время дипломатические усилия будут способствовать таким изменениям. Очевидно, основные изменения в подходе к кажущимся непреодолимыми проблемам, таким как проблема Ближнего Востока, будут в силу необходимости медленными и мучительными. По этой причине нас не должна обескураживать медлительность прогресса; мы должны продолжать наши усилия самым энергичным образом. Я отмечаю, что недавние заявления по проблемам Ближнего Востока, сделанные сопредседателями Конференции, содержат элементы, которые могут способствовать процессу переговоров. Я полагаю также, что все согласны с тем, что для успеха Конференции необходимо заложить ее фундамент. Я надеюсь, что мой доклад окажется полезным для членов Совета Безопасности при обсуждении этого жизненно важного вопроса.

16. Я хотел бы вновь подчеркнуть абсолютную необходимость использования существующих возможностей, а также господствующей атмосферы, для того чтобы предпринять окончательные шаги на пути к решению ближневосточной проблемы. Я по-прежнему твердо убежден, что ни стороны на Ближнем Востоке, ни международное сообщество в целом не могут позволить себе постоянную стагнацию в этих условиях. В связи с этим важно преумножить наши усилия по оказанию помощи сторонам для создания условий, благоприятных для возобновления переговоров. Неудача в этом может увести в сторону от трудных поисков справедливого и прочного урегулирования на Ближнем Востоке. Со своей стороны я буду по-прежнему поддерживать контакты со сторонами и с двумя сопредседателями, для того чтобы добиться прогресса в достижении желаемых результатов.

17. Я уверен, что члены Совета разделяют мою озабоченность и приложат необходимые усилия по созыву Мирной конференции по Ближнему Востоку в условиях, благоприятных для конструктивных переговоров, с реальной возможностью достижения прогресса.

18. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я только что получил письмо от представителя Сирийской Арабской Республики с просьбой о приглашении участвовать в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня Совета. По этой причине я намерен с согласия Совета пригласить его принять участие в обсуждении без права голоса в соответствии с установившейся практикой и соответствующими положениями Устава и правила 37 временных правил процедуры.

19. Поскольку возражений нет, я приглашаю представителя Сирийской Арабской Республики занять место в зале Совета при том понимании, что он будет приглашен занять место за столом Совета, когда пожелает выступить с заявлением.

По приглашению Председателя г-н М. Аллаф (Сирийская Арабская Республика) занимает место, отведенное для него в зале Совета.

20. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Первым оратором значится представитель Египта. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

21. Г-н АБДЕЛЬ МЕГИД (Египет) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я надеюсь, что является хорошим предзнаменованием тот факт, что Совет Безопасности собрался сегодня под вашим председательством, чтобы обсудить важный вопрос о Ближнем Востоке в свете только что предоставленного Генеральным секретарем доклада.

22. Как сопредседатель Мирной конференции по Ближнему Востоку ваша страна несет особую ответственность, и ее усилия, направленные на то, чтобы продвинуть процесс переговоров, хорошо всем нам известны. В настоящее время существуют благоприятные условия, для того чтобы добиться реального прогресса в правильном направлении — в достижении подлинного мира и стабильности в нашем районе, а не только отделяться пустыми словами. Роль Соединенных Штатов Америки и Советского Союза как сопредседателей должна состоять в том, чтобы способствовать прогрессу в достижении этой цели. Будем надеяться, что предоставленная нам сейчас возможность не будет упущена, как это имело место ранее.

23. Нет необходимости говорить, что присутствие представителя Организации освобождения Палестины свидетельствует о проявлении озабоченности Совета в отношении важного и основного факта, что участие представителей палестинского народа существенно важно в любых прениях, касающихся положения на Ближнем Востоке. Совет Безопасности весьма разумно проявлял последовательность в этой политике в течение последних 15 месяцев, приглашая представителей

этого доблестного народа участвовать в прениях Совета.

24. В своей исторической резолюции 31/62 от 9 декабря 1976 года Генеральная Ассамблея подтвердила свою решимость стремиться к миру на Ближнем Востоке, призывая к скорейшему созыву Мирной конференции под эгидой Организации Объединенных Наций и сопредседательством Союза Советских Социалистических Республик и Соединенных Штатов Америки. Эта резолюция в действительности является исторической, особенно потому, что 122 государства-члена поддержали ее. Как можно было ожидать, Израиль предпочел выступить против этой важной резолюции, для того чтобы продемонстрировать: во-первых, свой вызов Организации Объединенных Наций и воле подавляющего большинства ее членов, а во-вторых, свой отказ от мирного процесса решения проблем Ближнего Востока. Я подробно остановлюсь на этом вопросе позднее.

25. Осознавая взрывоопасное положение в этом районе, Генеральная Ассамблея выразила свою глубокую озабоченность в связи с отсутствием прогресса в достижении справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке, подчеркивая в то же время, что любое ослабление поисков всеобщего урегулирования представляет собой серьезную угрозу перспективам мира в этом районе, а также международному миру и безопасности. Ассамблея затем просила нашего уважаемого и имеющего большой опыт Генерального секретаря возобновить свои контакты со всеми сторонами конфликта и с сопредседателями Мирной конференции в соответствии с проявленной им инициативой 17 апреля 1976 года [см. S/12210 от 18 октября 1976 года, пункт 8] в отношении подготовки скорейшего возобновления Конференции, представления доклада Совету относительно результатов своих контактов и о положении на Ближнем Востоке не позднее 1 марта 1977 года.

26. Генеральный секретарь выехал в район, где он вступил в контакт со сторонами — а именно Египтом, Сирией, Иорданией, Организацией освобождения Палестины и Израилем. Он также вступил в контакт с сопредседателями Мирной конференции и подготовил подробный и всеобъемлющий доклад об этих контактах и представил свои выводы. Этот доклад был должным образом представлен Совету в документе S/12290 и Согг.1. Позвольте мне воспользоваться данной возможностью, чтобы выразить благодарность и признательность Египта Генеральному секретарю за его неустанные усилия, направленные на то, чтобы продвинуть вперед дело справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке, и за его решимость продолжать эти усилия.

27. Его энергичные усилия при поддержке всех миролюбивых стран мира говорят о том, какое важное значение Организация Объединенных Наций придает палестинскому вопросу и серьезному положению на Ближнем Востоке в течение более 30 лет. Генеральный секретарь осознавал

серьезность положения на Ближнем Востоке перед своей поездкой на Ближний Восток, когда он заявил, что, если настоящие обстоятельства не будут должным образом учтены, в этом районе может разразиться война. Он также прав в своей оценке серьезности положения, которая содержится в его докладе. Он говорит:

«...как я полагаю, в этом районе наблюдается все большее понимание того, что в настоящее время существует возможность возобновления серьезных переговоров и что, если этой возможностью не воспользоваться, возникнет серьезная опасность того, что положение снова ухудшится, причем это приведет к неисчислимым последствиям не только на Ближнем Востоке, но и для международного сообщества в целом». [S/12290 и Согг.1, пункт 19].

28. Генеральная Ассамблея в пункте 3 своей резолюции 31/62 просит Совет Безопасности провести заседание после представления Генеральным секретарем доклада для рассмотрения положения на Ближнем Востоке с учетом этого доклада и для содействия процессу установления справедливого и прочного мира в этом районе. Следовательно, было естественным для Совета принять решение о созыве Совета для обсуждения положения в данном районе с учетом доклада Генерального секретаря. Приняв такое решение, Совет продемонстрировал свой первоочередной долг как защитника мира и безопасности в мире.

29. Я хотел бы подчеркнуть здесь, что мое правительство придает важное значение этой резолюции; в ней говорится об оказании Генеральному секретарю всяческой помощи и сотрудничества для обеспечения успеха его миссии. Как указывает Генеральный секретарь в своем докладе, мое правительство пригласило его, для того чтобы он смог возобновить свои контакты на месте. Фактически, арабская сторона — Египет, Сирия, Иордания и Организация освобождения Палестины — подчеркнули Генеральному секретарю свое твердое намерение достигнуть справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке.

30. Ответил ли Израиль взаимностью на это искреннее стремление к миру? Безусловно, нет. Израиль, как обычно, полагается на свою устаревшую тактику затяжек. Он даже заявил через своего министра иностранных дел, что Организация Объединенных Наций и ее Генеральный секретарь не имеют никакого отношения к стремлению к миру в этом районе. Тем самым он начал ставить препятствия на пути созыва Мирной конференции, создавая процедурные трудности, касающиеся участия главной стороны в этой Конференции — палестинского народа.

31. Логическим следствием того, что я сказал, — как считает и признает сейчас большинство стран, если почти не все страны, — является то, что права палестинского народа являются не менее законными, чем права всех других народов в этом районе, и что они должны быть признаны и гарантированы. Исходя из этого, палестинский

народ также должен иметь возможность выразить свои законные требования на равной основе с другими народами этого района, для того чтобы все — я повторяю, все — народы этого района могли жить в условиях мира и безопасности.

32. Сейчас очевидно, что весь мир сыт по горло этими израильскими маневрами, которые имеют лишь одну цель: помешать установлению мира в этом районе. Разве Израиль является опекуном палестинского народа, чтобы выбирать представителей этого храброго, героического и терпеливого народа. Он однажды пытался это сделать в ходе выборов на Западном берегу; но палестинский народ, который живет на оккупированных территориях, в условиях самой жестокой оккупации ясно продемонстрировал, что подлинным его представителем является Организация освобождения Палестины. Выступления народа Западного берега и Газы в поддержку Организации освобождения Палестины являются ярким доказательством этой поддержки. Разве это не является достаточным доказательством для Израиля, чтобы он изменил свою политику, если он действительно хочет жить в этом районе в условиях мира с народом, который подвергался столь частым преследованиям со стороны Израиля в прошлом? Но нет — Израиль всегда был верен своей традиции. Он хочет отвлечь внимание от сути всей этой проблемы: от судьбы так много и долго страдающих 3 миллиона палестинцев, которые живут в ужасных условиях в палатках и лагерях для беженцев уже в течение более четверти века.

33. Совет последний раз обсуждал этот вопрос в ноябре 1976 года, и любой обзор событий последних месяцев, несомненно, говорит о том, что Израиль настойчиво проводит политику оккупации арабских территорий, эксплуатации и разграбления природных богатств, создания еще большего числа израильских поселений и изгнания жителей с этих территорий. И это в дополнение к его позорной практике нарушения прав человека на этой территории. Или взять самое последнее нововведение. Так называемые налоги, включая дополнительный налог на увеличенную стоимость, оккупационные войска собирают с населения под угрозой конфискации того небольшого, чем они владеют. Эти поступления не используются на оккупированных территориях, они направляются в израильскую казну для финансирования израильских поселений и для осуществления других экспансионистских проектов в оккупационных территориях.

34. Совет Безопасности с большим пониманием отнесся к этим фактам, когда он единодушно принял 11 ноября 1976 года заявление, в котором (я привожу цитату из этого заявления) Совет Безопасности выразил:

«глубокое беспокойство и тревогу в связи с нынешним серьезным положением на оккупированных арабских территориях в результате продолжающейся израильской оккупации [см. 1969-е заседание]».

Некоторые израильские политики уже пришли к выводу, что эта оккупация является ненормальной и враждебной; и даже г-н Шломо Авинери, генеральный директор министерства иностранных дел Израиля, недавно заявил о том, что было бы неправильным игнорировать Израилем весьма провокационный результат оккупации им этих районов. Он сказал, что нужно смотреть фактам в лицо — каковы бы ни были политические соображения относительно окончательного урегулирования. Нет необходимости говорить здесь о том, что действия Израиля находятся в полном противоречии с тем, что говорит г-н Авинери.

35. Я не буду здесь подробно останавливаться на других аспектах единогласно принятого Советом решения; достаточно сказать, что Совет проявил большую решительность, призывая правительство Израиля обеспечить защиту, благосостояние и безопасность жителей в строгом соответствии с четвертой Женевской конвенцией¹. Совет Безопасности выразил глубокое сожаление по поводу мер, принятых Израилем на оккупированных территориях, которые изменяют их демографическую структуру или географический характер, и особенно в случае создания поселений. Такие меры, по мнению Совета, не имеют законной силы и не могут предопределить исход усилий по достижению мира и, следовательно являются препятствием на пути к миру.

36. Вполне очевидно, что Израиль не выполнил этого единодушного решения Совета, равно как и ранее принятых этим органом резолюций. Напротив, он интенсифицировал свои усилия и политику репрессий на оккупированных территориях. Примером крайней жестокости является обращение с тысячами арабских заключенных в израильских концентрационных лагерях, которые называются тюрьмами. Многие из этих заключенных были произвольно арестованы, подверглись пыткам и брошены в тюрьмы без суда. Это осуществляется в соответствии с концепцией Израиля о законности на оккупированных территориях. Материалы Международного Красного Креста, международной амнистии, церковных организаций и самой Организации Объединенных Наций изобилуют фактами, подтверждающими эту варварскую политику Израиля. Судьба этих заключенных недавно привлекла внимание цивилизованного мира, когда они объявили голодовку с целью обратить внимание на то жестокое обращение, которому они подвергаются в израильских тюрьмах. Газета «Вашингтон пост» 20 марта подробно описала бесчеловечные условия, в которых находятся свыше 3000 арабских заключенных, испытывающих страдания в израильских тюрьмах; газета сообщала, что лишь в одной тюрьме, в Ашкелоне, находится не менее 350 задержанных, осужденных на пожизненное заключение.

37. Смехотворные аргументы были представлены израильскими властями и были опубликованы

израильской газетой «Джерузалем пост» 7 марта. Газета приводит заявление одного официального израильского чиновника, работающего в тюрьме, который заявил, что «заключенные по причинам безопасности» — такая терминология используется Израилем в отношении этих людей — объявили голодовку по всей стране и их питают искусственно и что этот метод применяется с согласия самих заключенных. Но даже по мнению этой правительственной газеты Израиля такого рода заявление трудно принять на веру, и газета заявляет, что израильский чиновник не смог объяснить, почему заключенные предпочитают получать искусственное, а не нормальное питание. Я не знаю, кого старается обмануть правительство Израиля?

38. Комиссия по правам человека 10 февраля 1977 года высказала свою тревогу по поводу израильской политики и направила телеграмму правительству Израиля², в которой она призвала его воздерживаться от плохого обращения с задержанными. Комиссия также приняла резолюцию³, осуждающую политику и практику Израиля, проводимую им на оккупированных арабских территориях, и выражающую также сожаление в связи с продолжающимся нарушением Израилем основных норм международного права. Эта зловещая картина должна вызвать беспокойство у всех, кто выступает за дело прав человека во всем мире.

39. Среди политических актов Израиля, которые были осуждены Комиссией по правам человека, были акты территориальной аннексии и создания поселений на оккупированных территориях. Совет Безопасности в ноябре прошлого года принял решение [там же], что эти особые меры,

«которые не имеют законной силы и не могут предопределить исход поисков путей достижения мира, представляют препятствие на пути к миру».

40. Эта преднамеренная и безрассудная политика Израиля могла бы привести только к одному выводу: Израиль не стремится к мирному урегулированию; он намерен расширить и аннексировать арабскую территорию; он не заботится о том, что думает весь мир по поводу подобной опасной политики. Хочет ли Израиль создать империю на Ближнем Востоке? Газета «Иерусалим пост» в своем номере от 7 февраля 1977 года хвастливо описывала оккупированный Синай как «Королевство в Синае, Израильское королевство в пустыне».

41. Правительство Египта считает, что продолжение Израилем подобной политики неизбежно ставит под угрозу прогресс в деле мира и будет иметь очень серьезные последствия для возможного достижения мира. Именно по этой причине мое правительство неоднократно обращало внимание Совета Безопасности на это серьезное положение. В последний раз это было сделано в заявлении

¹ Женевская конвенция о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года.

² *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 6, глава XXI, раздел В, решение 1 (XXXIII).*

³ *Там же, раздел А, резолюция 1 А (XXXIII).*

г-на Ислама Фахми, заместителя премьер-министра и министра иностранных дел Египта, которое было опубликовано в документе Совета S/12287. Министр иностранных дел Фахми коснулся израильского плана создания пояса поселений в северо-восточной части Синае, включая целый город, называемый израильянами Ямит. Он также указал на изгнание насильственным путем тысяч арабских семей, с тем чтобы создать эти израильские поселения. Как я уже указывал в ходе предшествующего заседания Совета [1966-е заседание], Израиль намерен ввезти поселенцев главным образом из Южной Африки, с тем чтобы они жили в Ямите и в других поселениях. Нет необходимости подчеркивать тесное сотрудничество в военной и в других областях между двумя расистскими режимами — Израилем и Южной Африкой просто потому, что оба они хвастаются этим сотрудничеством и считают его образцом отношений между двумя аналогичными режимами. Эта идентичная политика привела к тому, что г-н Овед Лифшиц из израильского киббуца Нир Ор в газете «Нью-Йорк таймс», комментируя вопрос об израильских поселениях на Синае и изгнании жителей из своих домов, заявил, что в таком положении «мы делаем то же, что делают в Родезии». Он действительно прав. Единственная разница заключается в том, что Израиль делает это в более широких масштабах и на территории трех государств. Очевидно, Израиль является учителем, а Южная Африка является хорошим учеником.

42. Г-н Фахми в своем заявлении снова подчеркнул, что Египет не будет оставаться безразличным к этой политике Израиля, заключающейся в отрицании международного права и международных соглашений, создании препятствий на пути к миру и попыткам помешать достижению этого мира. Он добавил, что Египет по-прежнему твердо стоит на той позиции, что такие меры не создают какого бы то ни было права для Израиля, независимо от обстоятельств. Израиль будет нести ответственность за все последствия этой политики. В конечном счете он будет вынужден ликвидировать все свои поселения и аннулировать все изменения, проведенные им на оккупированных арабских территориях.

43. Следовательно, Египет рассматривает любую помощь, поступающую в Израиль из любого источника или любой страны и направленную на создание поселений, на эксплуатацию или разграбление природных ресурсов оккупированных территорий, как, например, поиски нефти в Синае, как враждебный акт в отношении Египта, и мы будем соответствующим образом определять нашу политику в отношении подобной помощи.

44. Время от времени израильское правительство пытается обмануть внешний мир фальшивыми заявлениями и дымовой завесой, пытаясь убедить нас в том, что оно выступает против создания некоторых поселений. Однако подобная дымовая завеса обычно быстро рассеивается, весь мир сам способен видеть, что эта израильская политика основывается на преднамеренном плане, подготов-

ленном Специальным комитетом по поселениям на оккупированных территориях, созданным в рамках израильского кабинета. Кабинет недавно одобрил план создания новых поселений, продвинутых в глубь территории Западного берега и в других частях оккупированных территорий. Г-н Аллон дошел до того, что заявил по израильскому радио 4 марта 1977 года, что он поддерживает резолюцию министерского Комитета по делам поселений и считает, что эти поселения являются тем, что он определил в качестве «категории минимальных пограничных изменений, важных для тактической безопасности Израиля».

45. Руководитель израильского движения Гуш Емумим, которое выступает за создание так называемого «великого Израиля», был точнее в выражениях, чем г-н Аллон, когда он сказал в начале этого месяца, что с одобрения правительства Израиля должны быть созданы новые поселения в течение месяца и что настоящее правительство Израиля и любое новое правительство, которое может прийти к власти в результате выборов 17 мая, должно позволить евреям поселиться там, где они пожелают. Он разъяснил израильское понятие мира, сказав: «идея о том, что правительство может обменять принадлежащее нам от рождения право на землю Израиля на мир с арабами, является иллюзией».

46. Лицемерие израильской позиции по этому вопросу дошло до такой степени, что премьер-министр Израиля заявил 10 января 1977 года о том, что поселения укрепляют мир. Эти семантические упражнения, которые представители Израиля столь ценят и часто применяют в Совете Безопасности и в других органах Организации Объединенных Наций, никоим образом не могут убедить кого-либо относительно обоснованности политики Израиля. Президент Всемирного еврейского конгресса д-р Нахум Голдман был прав, критикуя Израиль за переоценку значения пропаганды и общественных отношений при изложении своего вопроса миру. Он продолжил, сказав, что решающим в оказании влияния на мировое общественное мнение является характер израильской политики, но если эту политику критикует большинство государств, тогда наилучшая пропаганда является бесполезной.

47. Некоторые другие смелые евреи начинают переоценивать свою старую позицию, как, например, г-н Артус Вашков, сотрудник Института по изучению политических проблем в Вашингтоне, опубликовавший открытое письмо Израилю, сказал:

«Обычно многие из нас думали, что было бы безответственно критиковать политику Израиля, особенно открыто. Однако многие из нас чувствуют, что сейчас было бы безответственным не критиковать ее. Наше правительство потеряло связь с реальностью. Сохранение Западного берега и Газы, а также упорство в том, что никакое палестинское государство не может быть здесь образовано, являются политикой, которая означает состояние постоянной войны».

48. Может быть не кто иной, как г-н Терренс Смит, который провел несколько лет в Израиле в качестве корреспондента «Нью-Йорк таймс», смог правильно, как очевидец, описать позиции Израиля, когда он заявил 5 февраля:

«Израильтяне понимают, что представление о них изменилось в худшую сторону за границей, но они, видимо, не понимают почему. Реакция некоторых сводится к тому, чтобы настаивать на том, что мир скорее отстал от Израиля, а не наоборот. Многие израильтяне ощущают такой сдвиг в своем геополитическом положении, но это ощущение еще не привело к пересмотру национальной политики. Разница между стратегией Рабина и стратегией бывшего премьера Голды Мейр заключается лишь в нюансах и стиле, а не по существу. Послевоенные реальности еще недостаточно поняты в стране, с тем чтобы послужить стимулом для существенного пересмотра израильской политики или для разработки всеобъемлющего мирного плана, который мог бы стать основой для инициативы о проведении новых переговоров».

49. В этом заключается сущность израильской позиции, и мне нет необходимости говорить более подробно об этом, потому что сейчас она очевидна для всех.

50. Как должен сейчас поступить Совет в связи с этим взрывоопасным положением на Ближнем Востоке? Как он должен рассмотреть доклад Генерального секретаря? Можно ли представить, что Совет, основной орган, несущий ответственность за международный мир и безопасность, позволит Израилю продолжать свою политику аннексий, оккупации, эксплуатации, грабежа, пренебрежения основными и фундаментальными правами человека, политику, которая легко могла бы привести этот район, если не весь мир, к войне и разрушению, или Совет возьмет на себя ответственность и решительным образом продемонстрирует Израилю, что он не позволит ему безнаказанно проводить такую политику? Должен ли мир согласиться с тупиком на пути к достижению мира из-за израильской политики проволочек, израильской тактики и маневров или же Совет должен настаивать на достижении прогресса и движении в сторону проведения переговоров и достижения мира?

51. Все эти вопросы в настоящее время адресуются Совету, который должен действовать, с тем чтобы, во-первых, содействовать процессу установления справедливого и прочного мира в этом районе, как это предусмотрено резолюцией 31/62 Генеральной Ассамблеи. Этот справедливый и прочный мир должен прежде всего распространяться на весь палестинский народ. Мне нет необходимости здесь подчеркивать еще раз стремление Египта к достижению прочного мира с той же решимостью, с которой он трудился с целью освобождения всех оккупированных арабских земель. Во-вторых, Совет должен четко показать Израилю, что он не может больше допускать пренебрежения Изра-

илем резолюциями и решением Совета, последним решением, которое было принято 11 ноября 1976 года [1969-е заседание].

52. По нашему мнению, является исключительно важным, чтобы Совет призвал к быстрому созыву Мирной конференции по Ближнему Востоку с участием всех сторон. Это является подходящим средством для обсуждения ответственности каждого. Это является форумом, который был создан самой Организацией Объединенных Наций с помощью Совета Безопасности, создание которого неоднократно подчеркивалось Генеральной Ассамблеей. Поскольку Конференция проводится под эгидой Организации Объединенных Наций, Совет должен попросить Генерального секретаря продолжать свою активную роль и свои контакты с сопредседателями Конференции и со всеми сторонами с целью быстрого созыва Конференции, для того чтобы достичь справедливого и прочного урегулирования.

53. Возможность установления мира сейчас является весьма реальной и Израиль должен откликнуться на такую возможность и не прибегать к маневрам. Весь мир, представленный в этом Совете, также должен взять на себя ответственность. Г-н Джордж Болл, бывший заместитель государственного секретаря Соединенных Штатов, правильно указал в своей статье, опубликованной всего лишь несколько дней назад в апрельском номере журнала «Форин афферс» под заглавием «Как спасти Израиль от самого себя». Заголовок говорит сам за себя. Г-н Джордж Болл не сказал: «Как спасти Египет от самого себя», а сказал: «Как спасти Израиль от самого себя».

В этой статье он говорит:

«Время, безусловно, работает не на израильскую сторону; он не может бесконечно выдерживать внутреннее напряжение и давление, свойственные гарнизонному государству, не нанося ущерба своей социальной и экономической структуре.

Неопределенное будущее приведенного в боевую готовность Израиля и отсутствие экономической безопасности в гарнизонном государстве означают, что совсем недавно страну стали покидать даже сабры, в то время как в прошлом году общий размер эмиграции превышал иммиграцию... Осажденный Израиль не представляет собой больше той страны светлых надежд, какой он был несколько лет назад; несмотря на серьезные усилия с целью поощрения иммиграции, 60 процентов евреев, получивших разрешение выехать из Советского Союза в Израиль в прошлом году, никогда туда не прибывали, а направились через Вену в такие западные страны, как Соединенные Штаты, Канада и Франция».

54. В связи с этим представляется настоятельно необходимым для всего мира, и особенно для Совета Безопасности, подтолкнуть Израиль к достижению мира и к Мирной конференции не только

для того, чтобы «спасти Израиль от самого себя», как предлагает г-н Болл, но также и для того, чтобы спасти этот район и весь мир от уничтожения, к которому ведет Израиль. Опыт прошлого показал, что Израиль прибегает к завоеваниям и военным авантюрам всякий раз, когда он оказывается перед лицом кризиса.

55. Совет Безопасности должен сейчас осуществить свои полномочия и взять на себя главную ответственность по поддержанию мира и безопасности во всем мире. Он не должен бросать на произвол судьбы народы этого района и народы мира. Египет готов к миру — к подлинному миру. Если Совет Безопасности не выполнит этой обязанности, то огромная угроза миру возникнет не только на Ближнем Востоке, а во всем мире. Я оптимистически настроен в том отношении, что Совет сделает все возможное, чтобы содействовать установлению мира в нашем районе.

56. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующий оратор — представитель Иордании. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

57. Г-н НУСЕЙБЕХ (Иордания) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, поскольку я впервые выступаю от имени Иордании во время вашего пребывания на посту Председателя Совета мне доставляет огромное удовольствие приветствовать вас как Председателя и как постоянного представителя Соединенных Штатов Америки в Организации Объединенных Наций. Ваша преданная и безраздельная поддержка дела борьбы за права человека и справедливость является источником вдохновения для всех нас и в не меньшей степени для нашего народа, поскольку он продолжает свой долгий и кажущийся бесконечным путь к утверждению подобных же прав человека, которыми бог одарил каждый народ, которые были санкционированы Организацией Объединенных Наций, но которых, увы, наш народ жестоким образом и полностью лишается. Существует ли какой-либо другой народ на нашей планете, кроме палестинского, который так жестоко и беззастенчиво лишается не только желанных прав человека, о которых мы всюду говорим, но даже права иметь свой дом, свою родину и испытывать чувство принадлежности к своей полученной по наследству с незапамятных времен родине?

58. Сам факт изгнания и распыления на деле представляет собой отказ не только в основных правах человека в самом обычном смысле этого слова. В более широком смысле — это антигуманный акт, направленный против значительной части человечества, решительным защитником которого является Совет Безопасности или должен являться таковым.

59. Я не хочу заниматься здесь моральными проповедями, поскольку мы уже прошли период просвещенных академических упражнений, которые Иордания, тесно и неразрывно связанная со своими палестинскими братьями, рассматривает

с глубоким сожалением как роскошь, которую не может себе позволить палестинский народ.

60. Отдавая должное Генеральному секретарю, объективный и аналитический доклад которого является предметом обсуждения Совета, следует отметить, что он провел широкий и интенсивный обмен мнениями с руководителями непосредственно заинтересованных стран и народов. Поскольку его усилия, направленные на разрешение голололомки, связанной с созывом Мирной конференции в Женеве, по понятным причинам являются разочаровывающими, Генеральный секретарь откровенно привлек внимание Совета к тому банальному факту, что то, что, как представляется, носит явно процедурный характер, на деле является вопросом по существу и что, если мы хотим, чтобы Конференция не погрязла в рутине еще до того, как она откроется, нужно добиться изменений в позициях всех сторон. Генеральный секретарь заслуживает нашей признательности за то, что он положил конец нерешительности, которая была характерной чертой целых десятилетий бесплодного обскурантизма, прикрывавшегося вопросами процедуры, семантики, запутывания, и все это для того, чтобы избегать решительных действий, препятствовать урегулированию или оправдывать бездеятельность.

61. Бумага, на которой напечатаны резолюции Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, уже пожелтела от времени, а те, в чей власти осуществлять действия, не желают придавать силу этим резолюциям и Уставу. Что может сделать одинокий и не пользующийся поддержкой посол Ярринг — я привожу это в качестве примера, — кроме как летать, как пинг-понговый шарик по столицам Ближнего Востока, проводя диалог глухих? Вызывает удовлетворение то, что Генеральный секретарь полностью осознает бесполезность и бесплодность прошлых усилий и, составляя этот доклад, предлагает Совету и, в частности, соавторам и сопредседателям предлагаемой Женевской конференции действовать и действовать быстро. Позвольте мне привести цитату из его доклада:

«Как я полагаю, в этом районе наблюдается все большее понимание того, что в настоящее время существует возможность возобновить серьезные переговоры и что, если этой возможностью не воспользоваться, возникнет серьезная опасность того, что положение снова ухудшится, причем это приведет к неисчислимым последствиям не только для Ближнего Востока, но и для международного сообщества в целом» [S/12290 и Согг.1, пункт 19].

Вывод, к которому приходит Генеральный секретарь — и я думаю, что Совет согласится со мной, — является бесспорным. Я хотел бы лишь добавить один уместный аргумент в пользу этого вывода. В докладе говорится:

«Крайне необходимо, чтобы мы воспользовались нынешним духом умеренности и реализма, прежде чем он развеется, и помогли сторонам

направить этот дух в напряженный процесс переговоров» [там же, пункт 22].

Основной аргумент, который я считаю своим долгом добавить и о котором я должен вновь и вновь напоминать, заключается в том, что время движется вперед и что, хотя в Совете Безопасности и в Организации Объединенных Наций в целом положение находится на точке замерзания, оно далеко от этого на оккупированных территориях.

62. Существует несовместимая двойственность между тем, что происходит на оккупированных территориях или, вернее, с оккупированными территориями и их народами и поисками мира, которого мы пытаемся добиться. Оставляя в стороне процедурные и другие мелочи, я перехожу непосредственно к существу вопроса, к тому, что происходит. Одна сторона в конфликте, а именно Израиль, в период между 1948 и 1967 годами захватила себе весь пирог. Арабы, в частности палестинцы, говорят: «Отдайте нам часть этого пирога, иначе мы будем голодать, а никто не хочет голодать, стоя на коленях». Израильяне, выгадывая время, систематически и преднамеренно заглатывают как раз тот кусок пирога, который международное сообщество планирует сделать родиной палестинцев. Процесс заглатывания, как мне хорошо известно, уже приобрел такие громадные размеры, особенно на Западном берегу, в районе Газы и Иерусалима, что останутся лишь крошки — в качественном плане, а для нас каждый дюйм территории является священным.

63. Весьма эрудированный государственный деятель, который хорошо знает страну и ее народ и который имеет отношение и к Совету Безопасности и к важной резолюции 242 (1967), согласился со мной почти две недели тому назад, когда он только что вернулся после посещения этого района, что через год или два, и независимо от ужасных страданий населения, живущего в условиях оккупации, уже не о чем будет говорить. Иерусалим и его пригороды уже полностью окружены бетоном.

64. Поэтому ссылка Генерального секретаря на имеющееся настроение терпимости не должна пониматься как субъективная позиция, связанная с настроением. Она прямо и непосредственно связана с объективным положением, на основе которого и возникло это мнение. Поэтому совершенно логично, что это настроение не может сохраниться, если в корне изменятся основные его предпосылки.

65. Каждую неделю мое правительство, которое внимательно следит за событиями на Западном берегу, направляет в Иорданскую миссию толстую папку с документами, докладами, заявлениями и решениями, касающимися того, что происходит на оккупированных территориях. Я должен признаться, что нелегко прочесть все эти документы, поскольку они очень печальные, так как в них описывается процесс медленного умирания, территориального, культурного и национального геноцида, совершаемого постоянно или беспре-

пятственно в отношении оккупированных территорий и их населения. Настроение жителей лучше всего описано в статье, опубликованной в «Нью-Йорк таймс мэгэзин» несколько недель назад г-ном Шиханом, который хорошо знает этот вопрос. Он привел диалог, который, по его словам, имел место между богом и жителем Западного берега. Житель Западного берега спросил бога, когда, по мнению бога, Соединенные Штаты решат некоторые из самых острых своих проблем. Бог ответил, что они должны сделать это через пять лет. Житель Западного берега тогда спросил, когда Советский Союз добьется своих заветных целей, и бог назвал более длительный, но все же конкретный период времени. Затем последовал последний вопрос жителя Западного берега: «Когда израильяне уйдут с наших территорий?». Бог заплакал и сказал: «Этого не случится, пока ты жив, и я — тоже».

66. Четвертая Женевская конвенция 1949 года, участниками которой мы все являемся, в том числе и Израиль, была конкретно направлена на то, чтобы сохранять status quo ante в территориях, ставших жертвами оккупации. Эта официальная конвенция находится в соответствии с международным правом, а также с бесчисленными резолюциями Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи. И тем не менее эта Конвенция скорее известна из-за ее несоблюдения, чем в связи с ее выполнением и уважением даже в символическом плане; непосвященным это может показаться незначительным, однако это имеет глубокие корни во всем процессе становления мира.

67. С вашего разрешения, г-н Председатель, я хотел бы распространить рекламное объявление в одну страницу, изданное правительственным туристическим агентством Израиля, находящимся в Нью-Йорке; это объявление опубликовано в «Нью-Йорк таймс мэгэзин» от 13 марта, в «Тайм мэгэзин» от 14 марта и еще в каких-то других многочисленных периодических изданиях. Мы не следим, да и не можем проследить за всеми этими изданиями. Как вы сами увидите, весь город Иерусалим, как старый, так и новый, представляется в уменьшенном и сжатом плане, с единственной конфигурацией, доминирующей в панораме, и на стене, окружающей монумент, заглавными буквами написано слово «Израиль».

68. Я не знаю, знаком ли кто-либо из вас с монументом, о котором я говорю. В рекламе нет названия или описания его. Единственные слова, которые имеются в рекламе, это: «И наконец вы почувствуете духовную красоту Израиля, когда вы войдете в Иерусалим. Город настолько древний, что он по-прежнему кажется домом Давида и Соломона».

69. Это что, плагиат? Или это дикое искажение или нечто более зловещее? Я могу прекрасно понять в каком-либо рекламном объявлении израильского правительства гордость, когда речь идет о месте кнессета или даже когда речь идет о Стене плача. Однако выбрать первое изречение ислама,

Благородный храм, Купол Скалы, храм Харам-ас-Шаарейф и использовать его применительно к Израилю — это подлинный геноцид и новая волна искажающей дезинформации.

70. Мечеть Купола Скалы была в течение 1300 лет основным центром исламской религии. Она представляет собой величественный монумент во славу бога, как справедливо сказал о ней один западный писатель, так как его можно видеть отовсюду в мире. Эта мечеть была построена во времена правления Умайяда Калиф Абдул Малик ибн Марвана в VII веке до нашей эры, и в течение семи лет Египтом на ее строительство и украшение были потрачены значительные средства. Начиная с правления династии умайядов на протяжении 14 веков многие поколения ремесленников, художников и каллиграфов усердно трудились, отдавая свое искусство и денежные средства. В последний раз обновление мечети было осуществлено правительством Иордании; финансовые средства были предоставлены правительством покойного короля Саудовской Аравии Фейсала; работы были завершены в 1964 году. Я присутствовал на церемонии завершения работ. Израиль может лишать нас нашего имущества, но мы не позволим ему посягать на наши души, на наше творческое и духовное наследие. Я запросил экземпляры иллюстрированной книги Алистер Дункана, озаглавленной «Благородный храм: портрет Святого места в арабской части Иерусалима»⁴, которые я надеюсь распространить среди всех членов Совета, как только я получу их. К сожалению, у нас имеется сейчас только один экземпляр.

71. Я надеюсь, что то, о чем я говорю, не будет рассматриваться как отступление от основной темы прений Совета по докладу Генерального секретаря, касающейся скорейшего созыва Мирной конференции, поскольку, по глубокому убеждению правительства Иордании, это находится в центре всего вопроса и, по существу, не может быть иначе, и по мнению самого Совета Безопасности.

72. Если предположить, что так называемые процедурные вопросы могли бы быть преодолены и что Женевская конференция могла бы возобновиться в этом году, никто в этом высоком Совете не мог бы предсказать, сколько времени занял бы процесс переговоров — год, два или еще больше. Можно лишь предполагать, если можно было бы поверить в то, что Израиль действительно стремится к достижению мира, что потребуются не больше месяца, чтобы завершить переговоры успешно при условии, что участники Конференции будут руководствоваться резолюциями и картами Организации Объединенных Наций, содержащими основные предпосылки установления мира. Иначе мы можем оказаться в положении плавающих в неизвестном районе космического пространства со скромным началом и неопределенным концом.

73. Исходя из этого, до достижения справедливого и подлинного мира, что, я надеюсь, не по-

требует бесконечно долгого времени, мое правительство настоятельно призывает Совет Безопасности не оставлять оккупированные территории и их народ на произвол судьбы и вносит следующее предложение на рассмотрение Совета, надеясь на то, что Совет его примет. Оно находится в соответствии с единодушно принятыми на протяжении последнего десятилетия и категоричными резолюциями Совета, по крайней мере, по своей цели, если не как инструмент для выполнения этих целей. Я предлагаю, чтобы Совет создал группу наблюдателей в составе трех человек, являющихся членами Совета, с небольшим, но достаточным персоналом, с согласия Генерального секретаря, с местонахождением в так называемом Доме правительства в Иерусалиме, в котором в настоящее время располагается орган Организации Объединенных Наций по наблюдению за перемирием. Обязанности этой наблюдательной группы — а это не имеет ничего общего с электронным наблюдением, все, что ей нужно, это бумага и чернила, — будут состоять в том, чтобы следить за строгим соблюдением четвертой Женевской конвенции в оккупированных территориях и докладывать ежемесячно Совету Безопасности обо всех нарушениях целостности и неприкосновенности этих территорий и их народа.

74. В прошлом Израиль возражал против присутствия комиссий Организации Объединенных Наций на том основании, что у некоторых из их членов было либо враждебное отношение к Израилю, либо у них не было дипломатических отношений с ним. Чтобы это было приемлемо для Израиля и чтобы избежать возражений против такого законного, скромного и необходимого наблюдения и отчетности, Совет мог бы избрать по своему усмотрению таких членов, у которых имеются дипломатические отношения с Израилем и которых никоим образом нельзя обвинить во враждебности по отношению к Израилю. Я имею в виду, к примеру, Соединенные Штаты, Соединенное Королевство и Францию. Я понимаю, что я не компетентен предлагать состав членов для предлагаемой наблюдательной комиссии; и я не собираюсь вносить эти предложения, выносить суждения о предпочтении или клеветать. Я лишь подчеркиваю, что, поскольку оккупированные территории не имеют такой привилегии, как охраняющее или защищающее их государство, — я забыл точный термин для такого случая, — как это имело место много лет назад, и поскольку отсутствует какой бы то ни было механизм по защите беззащитных, и поскольку резолюции Совета Безопасности остаются без внимания на протяжении последнего десятилетия, представляется необходимым, чтобы данный Совет установил непосредственное присутствие в оккупированных территориях.

75. Здесь было бы уместным процитировать израильскую газету «аль-Анбаа» на арабском языке, в номере которой от 4 февраля цитируется заявление представителя израильского департамента тюрем, который сказал, что на январь 1977 года число заключенных составляло 5852, включая 3000 человек, заключенных по причинам безопас-

⁴ London, Longmans, 1972.

ности, и за ними следят более 1606 человек тюремной охраны — то есть в пропорции один тюремщик на трех заключенных. Я считаю, что содержать такую многочисленную тюремную охрану — это значит напрасно тратить деньги, но это — не мое дело. Данный представитель подчеркнул, что количество заключенных и задержанных увеличивается и что площадь на каждого заключенного составляет 1,2 кв. метра, в то время как в Хебронской тюрьме она составляет только 0,9 кв. метра. Представитель пояснил, что во всем мире средняя площадь на заключенного составляет от 8 до 9 кв. метров. Не удивительно, что заключенные на оккупированных территориях так часто объявляют голодовки.

76. Если кто-либо считает, что то, что я предлагаю, не имеет прямой и глубокой связи с процессом установления мира, хотя все заинтересованные стороны сообщили Генеральному секретарю о своем стремлении к дальнейшим действиям, то я не могу согласиться с этим по приведенным мною выше причинам.

77. В своем докладе Генеральный секретарь сообщил Совету о том, что первым препятствием на пути созыва Женевской конференции является вопрос о представительстве палестинцев. Заинтересованные арабские государства, включая Иорданию, настаивают на том, что Организация освобождения Палестины является законным представителем палестинского народа, поскольку предлагаемое общее урегулирование — мы, насколько я понимаю, не говорим об особых соглашениях, а говорим о реальном мире, — неизбежно решит судьбу палестинского народа и его будущих поколений. Израильяне заявляют о том, что они не хотят иметь ничего общего с палестинцами и что, цитируя недавнее заявление премьер-министра Рабина, единственное место, где они готовы встретиться с ними, — это поле битвы. Итак, делая скидку на сложное положение г-на Рабина в связи с предстоящими выборами, разве не находит Совет, что это заявление является опасно воинственным и явно неудачным, поскольку оно было сделано как раз тогда, когда мы с надеждой ожидаем новых усилий по возобновлению переговоров с целью достижения справедливого и прочного мира?

78. Прекратим же бряцать оружием и займемся более полезным делом созидания мира на реальной и справедливой основе, на основе резолюций Организации Объединенных Наций. Мы вполне понимаем, что у израильян — аллергия на палестинцев, но им следует помнить, что именно палестинцы являются сейчас и будут являться в будущем их непосредственными соседями, и что мир означает прежде всего хорошие добрососедские отношения. Если бы я был израильянином — и я говорю это совершенно серьезно, — я бы настаивал на участии палестинцев и достижения с ними соглашения, для того чтобы мир был действительно реальным и прочным. Как бы отнесся к этому представитель Израиля или даже Совет Безопасности, если бы я сказал, что арабы готовы вести переговоры о мире при том условии, что представителем Израиля на этих переговорах должен быть г-н Шимон Перес, а не г-н Рабин или г-н Авинери, и не г-н Менахем Бегин? Разве это не было бы неприемлемым вмешательством во внутренние дела Израиля? Израиль действует в нарушение демократии на Ближнем Востоке. Арабские государства заявили, что палестинцы, как таковые, должны сами представлять себя, и элементарное право всех народов, включая и палестинцев, заключается в том, чтобы самим решать, кто должен выступать от их имени.

79. Что касается Иордании, связанной неразрывными узами со своими палестинскими братьями, то ее отношения с палестинцами являются ее внутренним делом, и о форме связи между ними Иордания будет решать сама в обстановке взаимного согласия между народами, живущими по обе стороны реки Иордан, и я убежден, что эти народы сами знают, что для них лучше.

80. В заключение я хотел бы обратить внимание на заявление Его Величества Короля Хусейна, поскольку это заявление касается самой сути рассматриваемого нами вопроса: король Хусейн постоянно повторяет, что Израиль может иметь мир или сохранить оккупированные территории, но он не может иметь и то и другое одновременно.

Заседание закрывается в 17 час.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استلم منها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
